

المقالات الفلسفية لسينكا

بقلم : دكتور محمد سليم سالم

تعليقات على خطباء الرومان ومختارات من أقلامهم
وود افاد هذا المؤلف فائدة ببرى ولا سيما فى
تصحيح الرأى الذى نستقيه من كتابات سيشرون
عن كالفوس ، وكان بين سيشرون وكالفوس عدااء
أدبى. فقد كان كالفوس يرأس مدرسة الاسكندرية
فى رومة ، وكان يرى أنه وأصحابه هم الذين
يتبعون الأسلوب الأتيكى فى النشر ، أما
سيشرون ، فى رأيهم ، فقد كان يتبع الأسلوب
الآسيوى . ولكن سيشرون كان يؤمن بأنه
الخطيب المثالى أو قد اقترب من الخطابة المثالية،
أما كالفوس فقد فقد لكثرة الصقل اللحم والدم
والعصب ولم يبق لخطبه غير الهيكل العظمى ،
وأن الناس كانوا ينفضون من حوله اذا قام
خطيبا .

وهذا طبعا غير صحيح ولم يتفق والصورة التى
يرسمها لكالفوس كل من صديقه الشاعر كاتولس
وسينكا الخطيب . فقد ذكر كاتولس فى احدى
المقطوعات أن رجلا ريفيا وقف يستمع الى كالفوس

استهوى المذهب الرواقى من أقدم العصور
عقول الرومان ، وصادف هوى فى نفوسهم
واتفق مع أخلاقهم وعاداتهم فى السمو والتزمت .
ولهذا درس الرواقية جمع غفير منهم كرياضة
ذهنية ؛ وآمن بها وسار على هديها رجل مثل كاتو
الأصغر الذى عاش فى عصر سيشرون ؛ وتعمق فى
دراستها وشرحها سينكا الحكيم
الذى ولد حوالى سنة ٤ قبل الميلاد
فى قرطبة ، أهم مدينة فى مقاطعة بايتيكا
Baetica من أعمال اسبانيا . وكانت
بايتيكا أكثر مقاطعات أسبانيا حضارة وكانت
أسبانيا من أقدم البلاد التى استعمرها الرومان .

كان لوكيوس أنايوس سينكا
L. Annaeus Seneca الابن الثانى

لسينكا الخطيب وكلمة الخطيب هنا استعملت فى
عين المعنى الذى يستعمل فيه فى ذلك التعبير
الذائع « عصا الخطيب من الجنة » أعنى المدرس
أو المربي . وقد ترك سينكا الأكبر كتابا حوى

وهو يشرح اتهامه لفاتينيوس فبهرتة فصاحته ،
فصاح قائلا : ياله من قزم فصيح ! وكان
كالفوس قصير القامة ويذكر سينكا أن فاتينيوس
هذا وقف مرة في دار القضاء محتدا يقول
للقضاة : أيحكم بادانتى لا لشيء الا لأن هذا
الرجل فصيح ؟

ولد سينكا الحكيم في بيت علم وفضل . كان
أبوه ، كامر ، مرييا فاضلا ، وكانت أمه تميل الى
الدراسات الفلسفية ، وكان ابن أخيه الشاعر
لوكانوس الذى ابج ملحمة فارسليا Pharsalia
عن الحرب التى شبت بين قيصر وبومى .

حمل سينكا الحكيم كطفل صغير جدا الى
رومة وكان أبوه وأمه قد سبقاه اليها وقد درس
في رومة أولا في مدارس النحو . وقد تركت هذه
المدارس في نفسه كراهية للنقد اللفظي . ثم دخل
بعد ذلك مدارس الريطوريا ، وقد درس على
أيدي أساتذة عظام مثل جاليو وموسيا ويوليوس
باسوس ، وقد تركوا أثرا لا يمحي على عبقريته .
ولكن حبه الحقيقي احتفظ به للفلسفة والمذهب
الرواقي على وجه التخصيص . وقد وقع تحت
تأثير أبناء سيكستوس Sextus الثلاثة

فعلمه سوتيون Sotion فلسفة فيثاغوراس
ولهذا مال سينكا الى أن يكون نباتيا زاهدا ، أما
أتالوس Attalus الرواقي فقد استهوى لب
سينكا فجعله يسير بقية حياته طبقا لمبادئ
الرواق من نبذ الخارجيات ، وأما فايانوس ، وكان
خطيبا مصقعا ميالا الى دراسة الفلسفة فقد بث
فيه الكثير من حماسه وقوة روحه . فكان سينكا
أول من يأتي الى المحاضرات وآخر من يغادرها
ولكن الامبراطور تيريوس في ذاك الوقت
كان يحاول تطهير رومة من الأديان الأجنبية ، فخشي

سينكا الا تبر ان يوحد ابيه على انه احد اباع
هذه الديانات الأجنبية . وكان عباد اريس في
رومة يتميزون بالزهد والورع والامتناع عن أكل
أنواع خاصة من الطعام . وقد أثار الامبراطور
تيريوس ضد عباد اريس في سنة ١٩ بعد الميلاد
زيارة الأمير جيرمانيكوس مصر دون اذن
واستقبال المصريين له استقبالا رائعا . وكان
الامبراطور اغسطس قد حرم على أعضاء البيت
المالك وأعضاء مجلس الشيوخ أن يدخلوا مصر
دون اذن أو أن يقتنوا أرضا فيها . ونجح سينكا
الأكبر في اقناع ابنه بالاعتدال في زهده ، كما
حال دونه ودون الانتحار الذى داعب خيال
سينكا الحكيم لمرضه وحزنه . والمذهب الرواقي
يحرم الانتحار الا اذا آمن الرواقي أن كرامته
الذاتية قد تنس أو أن القائد الأعظم يسمح له
بأن يغادر هذا العالم في هدوء كما
دخله في هدوء وقد يكون المرض
وحالته النفسية من الأسباب التى حملته
على السفر الى مصر وكانت احدى قريباته زوجة
لأحد كبار الحكام . وقد ساعد جو مصر المعتدل
وشمسها الساطعة وحسن رعاية قريته له على
تحسن صحته وصفاء نفسه ، فعاد الى رومة في
سنة ٣١ ميلادية ليحظى بوظيفة صراف
Quaestor . وقد نشر كتابا فقد ولم يصل
اليها ، عنوانه عن ديانة المصريين وطقوسهم
المقدسة De ritu et sacris Aegyptiorum .
وهو لا ريب موجز للملاحظات أثناء وجوده في
مصر .

وفي رومة اشتغل بالمحاماة والمرافعة في دور
القضاء ونال شهرة عظيمة جرت عليه غضب
الامبراطور جايوس كاليجولا الذى ولى العرش

بعد مو. تيريوس ، فقد نغم عليه ما أوتى من فصاحه وبلاغه ، وان سحر من اسلوبه بانه « رمل لم يخالطه جير » اشارة الى أن اسلوب سينكا الحكيم يعيه التفكك ، كما اكثر كاليجولا من الاشارة الى خطب سينكا وكأنها مجرد تمرينات مدرسية . ولكن نجاته من بطش كاليجولا جاءت على لسان أحد المقررين الى الامبراطور الذى همس الى مولاه بأن سينكا لا محالة ميت من السلال .

ولكن حينه الى الفلسفة لم يتركه . فألف فى ذاك الوقت كتابا عن حركة الأرضين De Motu Terrarum كما نشر مجموعة من خطبه واشعاره . ودبج كذلك سيرة والده الذى توفى سنة ٣٩ ميلادية . ومن الممكن ان مواساة ماركيا Consulatio ad Marcian

قد كتبت فى ذاك الوقت . كما أن من الجائز أن سينكا كان يجمع مادة مقالاته عن الغضب Del ra اذ توجد اشارات مريرة الى الامبراطور كاليجولا فى هذه المقالات . وبعد مصرع كاليجولا وارتقاء كلوديوس عرش الامبراطورية ابتسم الحظ لسينكا وأضحى صاحب مركز مرموق فى حاشية الأميرتين يوليا ليثيلا Iulia Livilla وأجربينا ابنتى جرمانيكوس . ولكن ميسالينا زوج كلوديوس وقفت له بالمرصاد ووجد سينكا نفسه متهما بعلاقات شائنة مع يوليا ليثيلا كانت تتيجتها موت يوليا ليثيلا ومحاكمة سينكا والحكم عليه بالاعدام ولكن الامبراطور اكتفى بنفيه الى جزيرة كورسيكا .

وفى مواساته لوالدته Consolatio ad Helviam حاول سينكا أن يخفف من وقع هذه الكارثة على أمه قائلا ان النفي أمر محتمل يتوقف على نظرة

الإنسان اليه ، ولبن شعوره الحقيقى يظهر فى بعض الابجرامات التى كتبها فى ذاك الوقت وفى مواساته بوليبيوس Consolatio ad Polybium التى ترجع الى عام ٤٣ بعد الميلاد ، وفى هذه الرسالة التى وجهها الى بوليبيوس ، وكان يشغل وظيفة كاتم سر الامبراطور لشئون الالتماسات a libellis وما يوجد فيها من ملق قصد به استعطف الامبراطور حتى يأمر بعودته من منفاه . ولكنه لم يحظ بطائل . وقد بقى يعانى مرارة النفي تأتية الأخبار بأن زوجه وطفله قد فارقا الحياة . ولكن الحظ ابتسم له مرة أخرى بعد مصرع ميسالينا وزواج الامبراطور كلوديوس من أجربينا ، فعاد الى رومة فى عام ٤٩ ميلادية ووقع عليه الاختيار ليشغل منصب البريتور praetor ويكون مربيا لابن اجربينا من زوجها السابق ، وهو الذى ذاع اسمه واشتهر بعد ارتقائه العرش وأعنى به نيرون . وبعد أن تخلصت أجربينا من جميع المنافسين وتخلصت من كلوديوس نفسه بالسهم ، ارتقى نيرون العرش وكان لا يزال صيا . وكان من واجب سينكا أن يدبج له خطبة الرثاء التى يلقيها على سلفه . وقد ساعد سينكا فى حكم الامبراطورية مدة خمس سنوات quinquennium عم الرخاء والعدل فيها ربوع الامبراطورية . وقد انتقم سينكا لنفسه بعد موت كلوديوس فكتب هجائته Satura خليطا من النثر والشعر عن موت كلوديوس وتحوله بعد موته الى قرعة غسل Apocolocyntosis . وقد بدأ هذه المقالة الساخرة بقوله : « انى أريد أن أسجل ما دار بالسماء فى الثالث عشر من شهر اكتوبر من هذا العام الجديد الذى هو بداية هذا العصر

السعيد . سأدون كل شيء دون حقد أو محاباة هذا هو الحق . فان تساءل أحد من أين أتيت بذلك ، فاني أرد بانى غير مجبر على الاجابة على هذا السؤال . فمن الذى سيجبرنى . لقد أصبحت حرا منذ اللحظة التى أنهت حياة ذاك الرجل الذى دلى على صحة المثل القائل : اما ر يولد الانسان ملكا أو مائثقا . فان رغبت فى الاجابة على هذا السؤال فسأقول ما يرد على لسانى . من الذى طالب المؤرخين قط باستدعاء شهود . ولكن ان كانت هناك حاجة الى شاهد موثوق به فمن الممكن سؤال ملاحظ الطرق الذى رأى دروسيللا وهى تأخذ طريقها الى السماء ، فانه سيقدر أنه رأى كلوديوس يرقى الى السماء « بخطى غير متساوية » . فهو كملاحظ للطرق سواء رغب أم كره لا بد له أن يرى كل شيء . فهو مراقب طريق أبييوس كلوديوس . ومن هناك سار اغسطس وتيبريوس الى السماء . اسأله فسيقص عليك كل شيء وأتتما وحيدان . اما أمام الناس فانه سيقفل فمه . لقد أقسم أمام مجلس الشيوخ أنه رأى دروسيللا وهى تصعد الى السماء ، ولكنه لم يحظ بشيء غير التكذيب . ومن ذاك اليوم أقسم أنه لن يقول شيئا عما يرى حتى ولو رأى رجلا يذبح فى السوق العامة » .

وكان هم سينكا وجهوده موجهة الى حماية الامبراطور الصغير من سلطان أمه الجارف الذى لا يعرف الحدود . وعلى الرغم من اعتراف سينكا بجميل أجربينا ، الا أنه رأى أن الصالح العام يقضى بأن يحد من تدخلها فى شئون الحكم . وقد أعلنت هى سخطها على حكم بوروس Burrus وسينكا ، وليس لأحدهما غير يد

مشوهة وليس للآخر الا لسان حاد . وقد بلغ نفوذ سينكا السياسى فى تلك الفترة الذروة وكان من المحتوم أن تظهر آراؤه السمحة فى ادارة شئون الامبراطورية . وقد وجه الى نيرون وهو فى الثامنة عشرة رسالة عن العفو والصفح De Clementia . ويشهد المؤرخ اليونانى ديوكاسيوس - وهو يبغض عادة سينكا - أن النظام والعدالة قد عمت الامبراطورية فى تلك الفترة . ثم جاءت الفترة القاتمة التى رأت قتل بريثانيكوس ، وارث العرش الحقيقى بالسم على مائدة الامبراطور نفسه ، ثم مصرع أجربينا بأمر من ابنها نفسه . واحتمل سينكا هذه المصائب فى صمت . وكان من الممكن الدفاع عن هاتين الجريمتين بالالتجاء الى نظرية السياسة العليا للدولة . فقد تخلص الامبراطور من منافس خطير يقض مضجعه ، وأبعد عن نفسه خطرا داهما ، كما أنه وضع حدا بقتل أمه لهذا التدخل السافر فى شئون الحكم . وقد دبج سينكا نفسه الرسالة التى بعث بها نيرون الى مجلس الشيوخ عن قتله أمه . وعندما أراد نيرون التخلص من زوجته أوكتافيا Octavia فى سنة ٦٢ بعد الميلاد ، حاول سينكا أن يرده عن عزمه . وقد رأى هذا العام مصرع بوروس Burrus رئيس الحرس الريتورى . ومنذ ذاك الوقت ، بدأ النفور يدب بين الامبراطور ومعلمه . وعندما تبين سينكا أن نفوذه قد بدأ فى الضعف ، طلب الى الامبراطور أن يسمح له بالاعتزال . لقد جعله نفوذه كما جرت عليه أمواله الطائلة حسد الناس وحقدهم . وفى خطابه الذى ألقاه أمام الامبراطور عرض على نيرون أن يتنازل له عن جميع أمواله اذ أنها جاءت من فضله واليه

يجب أن تعود ، بعد أن أدرك الهرم سينكاودبت إليه الشيخوخة . ولكن نيرون رفض قبول الأموال لأن ذلك سيثير القيل والقال ، وسينكا لم يبلغ السن الذى يصبح فيه من المعقول قبول اعتذاره ولكن سينكا كان اذكى من أن تخدعه هذه الألفاظ المنمقة. فأقفل بابه على نفسه وابتعد عن المحافل العامة وقضى ثلاث سنوات من ٦٢ الى ٦٥ فى التفكير والتأليف . ومن المؤكد انه كتب فى تلك الفترة مقاله عن الدعة De Otio ورسائله الاخلاقية Epistulae Morales وسبعة اسفار عن المسائل الطبيعية Quaestiones Naturales ، وفى سنة ٦٤ ميلادية عرض على نيرون مرة أخرى أن يتنازل له عن أمواله ، ليصلح بها ما دمرت النيران من مدينة رومة ، ولكن سينكا لم ينج من غضب نيرون . فقد اتهم بأنه اشترك فى مؤامرة پيسو Piso وصدر له الأمر السامى بالانتحار . وقد أبدع المؤرخ الرومانى تاكيتوس ، الحوليات ، الكتاب الخامس عشر ، ٦٠ - ٦٤ ، فى وصف ساعاته الأخيرة :

« وجاء بعد ذلك تدمير أنايوس سينكا . وقد وجد الامبراطور فى ذلك بهجة لا تبارى ، لا لأنه ادانه بالاشتراك فى المؤامرة ، ولكنه كان يتوق الى أن ينفذ بالسيف مالم يستطع بالسهم . والحق أن ناتاليس Natalis وحده هو الذى ذكر اسم سينكا وكان موجز أقواله انه أرسل الى سينكا ، وكان سينكا متنوعا ، ليسزوره وليحمله على السماح لبيسوس بزيارته وأن من الأفضل تبادل الزيارات حفاظا على المودة ، وقد أجاب سينكا أن تبادل الحديث بينهما وتكرار الزيارات ضار بكليهما ولكن سلامته تتوقف على

سلامة بيسو . وصدر الأمر الى جافوس سيلفاتوس الترييون فى الحرس البريتورى بأن يذهب الى سينكا ويسأله عن صحة ما جاء على لسان ناتاليس وعن رده . وكان سينكا قد عاد من كامبانيا اما اتفاقا أو عمدا وأقام فى منزل ريفى على بعد أربعة أميال من رومة . ووصل الترييون فى المساء التالى، وأحاط المنزل بالجنود، وأبلغ سينكا برسالة الامبراطور ، وكان سينكا يتناول العشاء مع زوجه بومبيا بوليتا واثنين من أصدقائه .

وأجاب سينكا بأن ناتاليس جاء اليه وشكا اليه باسم پيسو من رفضه رؤية بيسو وأنه اعتذر بسوء صحته ورغبته فى الراحة ، قائلا : « ليس هناك من مبرر يدعوه الى تفضيل صالح أى مواطن على سلامته الشخصية ، وأن طبيعته تأبى التملق . ونيرون أعلم الناس بذلك ، فقد عانى من حريته فى الحديث أكثر من خنوعه » . وعندما حمل الترييون هذا الرد الى الامبراطور ، وكان معه تيجيلينوس وبوبايا ، وهما مستشارا الامبراطور الموثوق بهما فى لحظة غضبه هذه، سأل نيرون : هل كان سينكا يفكر فى الانتحار؟ وجاء رد الترييون بأنه لم ير علامة على الخوف، وأنه لم يشعر بأى حزن فى ألفاظ سينكا أو فى نظراته . وعلى ذلك أمره الامبراطور ان يعود الى سينكا وأن يعلنه بحكم الاعدام . ويقول فابوس روستيكوس Fabius Rusticus

أن الترييون لم يعد من نفس الطريق ولكنه ذهب الى فاينوس Faenus رئيس الحرس وبعد أن شرح له أوامر الامبراطور سأله ان كان لابد من تنفيذ هذه الأوامر ، ولكن فاينوس نصحه بالطاعة ، لان الاتهام بالجبن القاتل قد شملهم

جميعا . لأن سيلفانوس نفسه كان أحد أعضاء المؤامرة ، وهو الآن يعاون في ارتكاب تلك الجرائم التي كان قد انضم اليهم ليثأر لها. ولكن الترييون تحاشى ألم كلمة أو نظرة تصدر من سينكا ، فأرسل اليه أحد صغار الضباط ليعلن اليه حتفه .

وقابل سينكا الخبر في هدوء ، وطلب ألواحا ليكتب عليها وصيته . ولكن الضابط رفض طلبه . فاتجه الى أصدقائه محتجا بأنه منع من اسداء منفعة اليهم ، ولكنه يوصى لهم بالشيء الوحيد الذى بقى له ، وهو أثمن ما يملك ، ألا وهى سيرته فى حياته . فان هم ذكروا سيرته ، فيسحظون بالشهرة لأخلاقهم السامية وبالصدقة الدائمة . وفى نفس الوقت حثهم على ترك الدموع والعودة الى ضبط النفس متسائلا مرارا وتكرارا : أين المبادئ الفلسفية ؟ وأين الاعداد لاجتثال شرور المستقبل بدراسة الفلسفة تلك السنوات الطويلة ؟ ومن الذى يجهل قوة نيرون ؟ فبعد أن قضى نيرون على أمه وأخيه ، لم يبق شيء غير أن يدمر وصيه ومرييه .

وبعد أن نطق بأمثال هذه الكلمات الموجهة الى الكل ، أحاط زوجته بذراعيه ، وترك جانبا الحزم القاسى الذى تفرضه الظروف ، فطلب اليها متضرعا أن تخفف عن نفسها عبء الحزن الدائم وأن تتحمل فقد زوجها وأن تتقبل المواساة النبيلة . وردت زوجته أنها قد عازمت على الموت وأنها تطالب أن تقع الضربة الأولى على رقبتها .

وبعد حديث قصير بينهما فتح كل من سينكا وزوجه شرايين ذراعيهما . ولما سال الدم ببطء من سينكا لضعف جسده فتوح شرايين الساق والركبة ، وطلب انى زوجته

أن تذهب الى غرفة أخرى خشية أن تؤثر عليه آلامها أو أن تتألم لألمه ولكن نيرون الذى لم يكن يحقد على بوليتا أمر بانقاذ حياتها . ولما رأى سينكا ان الموت لم يسرع اليه، طلب الى صديقه ستاتيوس انايوس أن يسقيه ذلك السم الذى يستخدم فى أثينه لاعدام من حكم عليهم بالموت. ولكن ذلك السم لم يؤثر فى جسده . وفى النهاية جلس فى ماء ساخن وأخذ يرش بالماء أقرب عبيده منه قائلا لهم : « انى أقدم هذا القربان الى جوبيتر المخلص » . ثم حمل بعد ذلك الى حمام فاختنق ببخاره . وعندئذ أحرق جسده دون أى طقس من الطقوس المعتادة، وكان قد أوصى بذلك فى وصية كتبها فى أيام ثرائه وسلطانه ، عندما كان يفكر فى نهاية حياته .

وكانت حياة سينكا مزيجا من النبل الرواقى والاستكانة أمام جرائم نيرون كان يدعو الى احتقار المال ، ومع ذلك كان يستكثر منه . ولكن لا اساس على الاطلاق للاتهامات الأخلاقية التى وجهت اليه . ومع كثرة ماله ، فلم يهجر زهده وتقشفه . وحسبه نبلا أنه عاش فى عصر مترف وفى بلاط انحط الى الدرك الأسفل ، ولكنه نجا من كل هذا الدنس . وقد كتب مرة الى صديقه لوكيليوس الذى وجه اليه رسائله الأخلاقية يقول : « قبل الشيخوخة كنت أهدف الى أن أعيش عيشة طيبة ، أما وقد جاء الهرم فان هدفى هو الموت الحسن » .

نظم سينكا قصصا تراجيدية عن هرقل المجنون ونساء طروادة وميديا وهيبولتوس وأجاممنون وثيستيس وهرقل أوستايوس والفينيقيات . وتنسب اليه قصة أوكثافيا زوج نيرون . ولكن قصصه كتبت للقراءة لا للتشيل ولذلك تظهر

عليها سمة من الريطورية التى طغت على التعليم كله فى ذاك العصر . وكانت القراءات العلنية للخطب والقصص والأشعار على جمع قليل من الأصدقاء هى العادة السائدة التى أودت فى النهاية بالبالغة فى رومة .

وقد بقى لنا من مؤلفات سينكا الفلسفية الشئ الكثير فمن مقالاته الفلسفية التى ذاعت واشتهرت: عن الرعاية الربانية وعن ثبات الحكيم وعن الغضب وعن الحياة السعيدة وعن الدعة وعن هدوء النفس وعن قصر الحياة .

ونحن نورد هنا نبذة كنموذج من تفكير سينكا نقتبسها من مقاله عن الحياة السعيدة : « قد يقال : ولكنك تعنى بالفضيلة لا لشئ آخر غير أنك تؤمل أن تحظى ببعض اللذة منها . ولكن ردى هو أن الفضيلة ، ولو أنه من المؤكد أنها تمنح اللذة ، ولكننا لا نطلبها لهذا السبب . فهى لا تمنح هذا الشئ فقط ، ولكنها تعطى شيئاً آخر أعظم من ذلك ، وهى لا تجاهد لتمنح هذا الأمر ، ولكن جهودها ، مع أنها موجهة الى شئ آخر ، تحصل على ذلك . فكما أن فى الحقول التى تحرث لتزرع حبوباً قد تثبت الأزهار هنا وهناك ، ولكن ذاك الجهد الجهيد لم يبذل من أجل تلك النباتات الصغيرة مع أنها تسر الناظرين - فلقد كان للزارع غرض مختلف ولكن تلك الزهور جاءت كشئ اضافى فكذلك اللذة ، ليست هى الداعى الى الفضيلة ولا هى جزاء الفضيلة ، ولكنها تتاج اضافى . ونحن لا نتقبل الفضيلة لأنها تبعث البهجة الى نفوسنا ، ولكننا عندما نحظى بها ، تبعث السرور الى نفوسنا . فالخير الأسمى هو فى اختيار الفضيلة وفى الميل الذهنى الكامل واذا ما اكمل الذهن

دورته وحض نفسه داخل حدوده ، فقد تم الخير الأسمى وكمل وليس هناك شئ آخر يمكن أن تتمنى . فليس هناك خارج الكل من شئ ، كما ليس هناك نقطة أخرى بعد النهاية . ولهذا فأنت تخطئ عندما تسألنى لم أسعى وراء الفضيلة ؟ فأنت تبحث عن شئ فوق القمة . أتسألنى ماذا أطلب فى الفضيلة ؟ انى أسعى وراءها نفسها ، لأنها لا تمنح شيئاً أفضل منها - فهى نفسها جزاء نفسها . أو هل يتراءى لك أن ذلك شئ بسيط جداً ؟ عندما أقول لك « ان الخير الأسمى هو قوة الذهن الذى لا يلين وبعد نظره وسموه وجودته وحريته وانسجامه وجماله » أتطلب منى شيئاً أعظم من ذلك يمكن أن تنسب اليه كل هذه البركات ؟ ثم تذكر لى اللذة ؟ انى أطلب الخير الانسانى ، لا خير المعدة - فمعدة المواشى والحيوانات المتوحشة أكثر سعة .

انك تسأل : لم يعتنق امرؤ الفلسفة ، ومع ذلك يعيش عيش الأثرياء ؟ لم يقول ان المال يجب أن يزدري ، ومع ذلك يجمعه ؟ لم يقول ان الحياة يجب أن تحقر ، ومع ذلك فهو يعيش ؟ لم يقول ذلك عن الصحة ، ومع ذلك فهو يحافظ عليها بكل عناية ويفضل أن تكون صحته جيدة جداً ؟ ولم يظن أن النفى لفظ لا معنى له قائلاً : أى شرف فى تغيير الموطن ، ومع ذلك فان سمح له بقى فى وطنه الأصلى حتى الهرم ؟ لم يقرر أنه لا فرق بين حياة قصيرة وحياة طويلة ، ومع ذلك - ان لم يحل دون ذلك حائل - يطيل حياته حتى يصل الى أرذل العمر ؟ انه يقول ان هذه الأشياء يجب أن تزدري لا ليبعد نفسه من الحصول عليها ، ولكن ليمنع نفسه من القلق

فيما يسبها ؟ انه لا يطردها بعيدا عنه ، ولكن إن تركته ، فانه يصحبها الى الباب الخارجى دون أقل اهتمام . فأين تضع الهة الحظ أموالها فى اطمئنان أكثر من وضعها عند من يردها ثانية دون احتجاج عندما تستعيدها ؟

كان ماركوس كاتو وهو يكيل الثناء لكوريوس وكورونكا يوس وذاك العصر العتيق الذى كان مراقب الاحصاء فيه يعد اقتناء عدد قليل من النقود الفضية جريمة ، يملك أربعة ملايين من السيستر ، وهو مبلغ أقل دون ريب مما كان كراسوس يملك ، ولكنه أكثر مما كان لدى كاتو مراقب الاحصاء لأن الحكيم لا يرى أنه غير جدير بهبات اله الحظ. انه لا يجب الأموال ، ولكنه يفضل أن يحظى بها . انه لا يسمح لها بالدخول الى قلبه ، بل الى داره . وهو لا يرفض الأموال التى لديه ، ولكنه يحتفظ بها ويرغب فى أن تمده بمادة أكبر فى ترويضه نفسه على الفضيلة .

.....

هذا ما سيقول لك سقراط : هب أنى انتصرت على جميع أمم العالم ، هب أن عربة باكخوس بكل ما فيها من صنوف الترف قد حملتنى فى موكب النصر من مطلع الشمس حتى مدينة طيبة ، هب أن ملوك الأرض يأتون الى طلبا للقوانين والشرائع ، فانى سأذكر أنى بشر فى تلك اللحظة أكثر من أى وقت آخر عندما يجعلنى الناس من كل فج كاله . ثم من هذه القمم العالية ادفع بى الى أعماق فجوة ، بعد أن يتغير الحظ . ضعنى أسيرا لأزين موكب النصر لقائدي متعجرف متوحش ،

فلن أطأ طيء رأسى ذرة وأنا اساق أمام عربة رجل آخر أكثر منى وأنا أقف مرفوع الهامة فوق عربتى . وماذا تستنتج ؟ انى على أى حال أفضل أن أتصر على أن أقهر . انى أحقر كل ما تملك الهة الحظ ، ولكنى ان أعطيت الخيرة ، فسأختار أفضل ما تملك .

.....

ستقول : وما الفرق بينك أيها الحكيم وبين الرجل الغبى اذا كان كل منكما يرغب فى الثراء ؟ هناك بون شاسع. فالمال فى نظر الحكماء عبد ، وفى نظر الأغبياء سيد . فالحكيم لا يعطى المال أهمية ، أما أنت فالمال كل شىء عندك. انك تعتاد الثراء وتتعلق به ، كأن أحدا اكد لك أنه سيصير ملكا خالدا لك ، ولكن الحكيم لا يفكر على الاطلاق فى الفقر كما يفكر وهو يعيش وسط الثراء العريض . لا يثق قائد قط فى السلم ثقة عمياء دون أن يستعد للحرب كأنها قائمة على قدم وساق ، وان لم تكن قد أعلنت بعد . أما أنت فدار جميلة تحفزك الى الزهو ، كأن من المحال أن تحترق أو تسقط . ان مالك قد أذهلك ، كأنه نجا من كل خطر ، وكأنه أصبح من الكثرة بحيث لا تقوى الهة الحظ على تدميره . انك تلهو بمالك ولا ترى الخطر الذى تعيش فيه - فأنت كالبرابرة الذين اذا ما حوصروا وهم لا يعرفون شيئا عن آلات الحرب ينظرون فى غير اكتراث الى مايبدل المحاصرون من جهد ، ولا يدركون القصد مما يشيد بعيدا عنهم . فكذلك أنت ، ترتع ووسط أموالك ولا تلتفت الى الأخطاء الكثيرة التى تحدثك من كل جانب وفى سرعة مذهلة تذهب بأسلاكك الثمينة . ولكن من يسلب الحكيم ماله ،

سيترك له حتما جميع ما يملك . لأنه يحيا سعيدا فى الحال غير مكترث بالمستقبل .

وفى مقاله من الغضب Delra ، يضرب سينكا مثلا بأحد قواد الرومان القساة . خرج من معسكره جنديان معا ، وعاد أحدهما ولم يعد الآخر . فأمر باعدام الجندى الذى رجع الى المعسكر متهماياه بقتل زميله دون أن يقوم على ذلك دليل . وأمر أحد صغار الضباط بتنفيذ حكم الاعدام . وفى اللحظة التى قدم فيها الجندى للقتل ، ظهر زميله الغائب . فعاد الضابط ومعه الجنديان ليزف الى قائده هذا الخبر السار . فأمر القائد باعدام الثلاثة : الأول لأنه سبق ان أصدر حكما باعدامه ، أما الثانى فلانه كان السبب فى اصداره لذلك الحكم ، أما الضابط فلانه لم ينفذ أمره .

وفى رسائله الأخلاقية التى وجهها الى صديقه لوكيليوس ، نجد أن سينكا يتحدث الى صديقه عن موضوع أشار اليه الكثيرون فى العالم القديم ألا وهو محاولة الهرب من الملل والقلق بالتنقل والأسفار . يقول سينكا فى الرسالة الثامنة والعشرين من الكتاب الأول .

« أتظن أن هذا حدث لك وحدك ؟ هل تعجب من ذلك كأنه أمر جديد غريب ، أعنى أنك لم تستطع التخلص من أحزانك وثقل الهموم على نفسك بعد رحلة طويلة وتغيير كبير للمناظر ؟ انك فى حاجة الى تغيير نفسك لا الى تغيير المناخ . فعلى الرغم من عبورك مسافات شاسعة من البحار . وعلى الرغم من - كما يقول شاعرنا العظيم فرجيل - من أنك رأيت الأراضى والمدائن تتوارى خلف ظهرك ، فان أخطاءك ستتبعك الى أى مكان ، لقد أبدى سقراط الملاحظة نفسها عندما شكأ اليه أمرؤ ما عين الشكوى : لم تعجب

أن ترحالك لم يفدك وأنت تأخذ دائما نفسك معك ؟ ان العلة التى تحفزك الى التجول لا تفارقك .. فما فائدة رؤياك للمدن الجديدة ، وماذا يجدى النظر الى البلدان والأماكن التى تشير الاهتمام ؟ ستذهب كل تلك الجلبة سدى . أتسأل لم لا يعينك مثل هذا الهرب ، لانك تهرب مع نفسك . لا بد أولا من التخلص من وزرك الذى أثقل ظهرك . فان لم تفعل ، فلن ترضى عن أى مكان . ان سلوكك الآن يشبه مسلك الكاهنة التى يصف فرجيل . انها هائجة مضطربة وقد استولى عليها وحى قوى غريب :

فهى تهذى كأنها احدى عابدات باكخوس

محاولة اللقاء الاله العظيم بعيدا عنها

انك تتجول هنا وهناك لتخلص نفسك مما أثقلها على الرغم من أن عبئك يزداد ثقلا كلما تحركت ، كحمولة السفينة ان بقيت ساكنة فلا ضرر منها ، وان تدرجت هناك وهنا على غير هدى تأرجحت السفينة وأشرفت على العرق . فمهما تفعل ضار بك . وهذا القلق نفسه مضر بك ، فأنت تهز مريضا .

ولكن ألق بهذا الشر بعيدا عنك . يصبح كل تغيير فى المناظر لذيذا . ولو انك أبعدت الى آخر العالم . فى أى مكان متوحش من أركان البسيطة وجدت نفسك ، فهذا المكان مهما كان موحشا فهو مقام كريم . أنت نفسك أهم بكثير من أى مكان تأتى اليه . ولهذا السبب يجب ألا تسمح لأى مكان باستعباد عقلك . عش مؤمنا بهذه الفكرة : انى لم أولد لأى جزء من هذا الكون . فهذا العالم كله وطنى . فان لم تتضح لعينيك هذه الحقيقة ، فلا غرابة ان لم تحظ بفائدة من المناظر الجديدة . عندما تطوف فى الآفاق ، وقد أصابك الملل من

المناسطر القديمة . كان من الجائز أن المناسطر الجديدة في كل مرة تشرح صدرك ، لو أنك امنت بانها لهما وطن لك . ولكن الحقيقة أنك لم تزر أقطارا جديدة ولكنك تطوف في الآفاق ، تحل في مكان لترحل منه دون هدف ، على الرغم من أن تطلب — وهو الحياة السعيدة — موجود في كل مكان . أهنأك مكان يموج بالناس كسوق رومة ؟ انك تستطيع أن تحيا في هدوء فيه ، إن دعت الضرورة . ومن الطبيعي أنه ان سمح للانسان أن يدبر أموره ، فاني أهرب من رؤية السوق ومجاورتها . فكما أن الأماكن الموبوءة ، تضئ أقوى الأبدان ، فكذلك هناك أماكن لا تلائم العقول السليمة ، ان لم يكن العقل صحيحا معافى وان كان يتماثل للشفاء . ولهذا فاني لا أرضى عن أولئك الذين يضربون في البحر وسط الأمواج الهائجة ، ومقبلون على حياة صاخبة ويصارعون مشاكل الحياة بجنان ثابت . فالحكيم يحتمل كل ذلك ، ولكنه لا يختاره — انه يفضل أن يعيش في سلم لا في حرب . فمن العبث أن يلتقى المرء بأخطائه ، ليناضل ضد عيوب الآخرين . رب قائل يقول : كان هناك ثلاثون طاغية يحيطون بسقراط ولكنهم لم يستطيعوا تحطيم روحه . ولكن هل لكثرة عدد السادة من قيمة ؟ ليس للرق جمع . وكل من ازدري العبودية فهو حر . اذ لا أهمية للجماهير الغفيرة من السادة الذين يقف المرء بينهم .

لقد جاء الوقت الذي يجب فيه أن أنهي رسالتي ، ولكن بعد دفع المكوس الواجبة . « الاعتراف باللائم أول مراتب الخلاص » . هذا قول نبيل من أقوال أبيقور . لأن من لا يعترف بخطئه ، ليست لديه رغبة في أن يعرف الصواب . يجب أن يدرك

المرء أولا أنه أخطأ ، قبل أن يستطيع اصلاح عيبه . هناك من يفاخر بأغلاطه . أتظن أن لدى هذا الرجل فكرة في اصلاح عيوبه وهو يعدد أخطاءه وكأنها فضائل ؟ لهذا حاول على قدر المستطاع أن تدلل على خطئك . وابتح عن اتهام لنفسك . وقم أولا بدور الاتهام ثم بدور القاضي وأخيرا بدور الشفيع . بل كن قاسيا على نفسك في بعض الأحيان .

وفى الرسالة السادسة والتسعين من الكتاب الثالث يقول سينكا :

ومع كل آنت تشكو وتتضجر، وأنت لا تدري أن في جميع تلك الشرور التي ذكرت ليس هناك الا شيء حقيقي واحد وهو أنك تشكو وتتضجر؟ فان سألتني ، فاني أظن أنه لا يوجد شقاء للانسان الا اذا كان هناك شيء في هذا العالم يظنه داعيا الى الشقاء . ولكني لن أجر نفسي في عين اليوم الذي أجد أن هناك شيئا لا يحتمل .

ان صحتي منحرفة ، ولكن ذلك جزء مما قدر عليك . لقد أصاب المرض عيىدى ، ونقصت أرباحى ، واختلت دارى ، واثابتنى الخسائر والحوادث والجهد والخوف ؛ ولكن هذه أشياء عادية ، بل الأخرى أن يقال : ان هذا قدر مقدور . فان صدقتنى ، فاني أكشف لك عن شعورى الخفى : ان تراءت الأحوال صعبة متعبة، فقد دربت نفسى لا على طاعة الاله فحسب ، ولكن على الرضا بقضائه . وأنا اتبعه لأن روحى تريد ذلك ، لا لأن واجبى يقضى بذلك ، ولن يصيبنى شيء اتلقاه بحزن أو وجه عبوس . فلن أدفع جزية رغم أنفى . فكل الأشياء التي تجعلنا نخاف أو تتألم ، هى جزء من ضريبة الحياة . وهى أمور ،

يا عزيزى لوكيليوس ، لا تؤمل أو تحاول أن
تفر منها .

لقد أفزعك ألم المثانة ، وجاءت رسائلك حزينة
تدل على أن مرضك يزداد كل يوم ، وإن شئت أن
أقول الحق فقد كنت تخشى على حياتك . ولكن
هل كنت تجهل وأنت ترجو أن تعمر أنك تطلب
ذلك ؟ فالعمر المديد يحوى كل ذلك ، كما تشمل
الرحلة الطويلة الغبار والتراب والمطر . ولكنك
قد تصيح : كنت أرغب فى أن أعيش ولكن بعيدا
عن كل هذه الشرور . هذه الصيحة جديرة بالنساء
لا بالرجال . فكبر بأى روح تتقبل هذا
الدعاء ، واني أقدمه لا بروح طيبة
فقط ولكن بروح نبيلة « انى أدعو الآلهة
والالهات على السواء ألا تديم الهة الحظ ترفك »
اسأل نفسك ماذا تختار ان منحك اله ما حرية
الاختيار - الحياة فى فندق أم فى معسكر .

ومع ذلك ، يا لوكيليوس ، الحياة فى الحقيقة
معركة . ولهذا السبب أولئك الذين تتقاذفهم
الأمواج أو يصعدون الى قمم الجبال ويهبطون
منها، وينضمون الى الحملات الحربية ويتعرضون
لأعظم الأخطار يدعون بالابطال ورؤساء المحاربين،
ولكن من يعيشون فى الترف والدعة ، بينما
يكذب الآخرون ، يسمون باليامام سوى أنهم
محقرون .

ومن الأبيات الطريفة التى سارت على ألسنة
الناس والتى وردت فى قصصه :

قد يكون فى التأنى شفاء مالا يستطيع العقل
شفاءه .

متى أخطأ العقل ، فمن الأفضل السير فى اثر
الاتفاق .

لا يقبل العرش أو سرير العرش شريكاً .
الرغبة فى الشفاء نصف الصحة .

الألم الخفيف فصيح ، أما العميق فصامت .
وتظهر مقدرة سينكا الدراماتيكية فى
المناقشات السريعة كالمناقشة التى تدور بين ميديا
ومرييتها :

ميديا : يخشى الحظ الشجاع ولكنه يقضى على
الجبان .

المريية : الشجاعة التى تجد الوقت المناسب
لا بد أن تحظى بالثناء .

ميديا : تستطيع الشجاعة دائماً ان تجد وقتها
المناسب .

المريية : ليس هناك أمل ينير السبيل الى
قضية خاسرة .

ميديا : اذا لم يكن هناك أمل ، فليس هناك
يأس .

المريية : ليس لك من أجرة فى كولخييس
وزوجك خائن فلم يبق لك من مقومات القوة
شئ .

ميديا : ميديا نفسها لا تزال باقية ، وفيها البر
والبحر والسيوف والنار والآلهة وصواعقها .

المريية : اياك والملك .

ميديا : كان أبى ملكا .

المريية : ألا تخافين من الأسلحة ؟

ميديا : لا ، ولو نبتت من الأرض .

المريية : انه الموت .

ميديا : انى أتوق اليه .

المريية : أهربي .

ميديا : لقد طلقت الهرب .

أما الأبيات التالية فلو وردت على لسان عراف

لضمنت له التصديق التام :

في آخر الزمان سيأتي عصر .

يكشف له البحر جميع روابط الأشياء .

وتصبح الأرض وكأنها مساحات شاسعة
منبسطة.

ويجب على تيثيس Tethys أن تكشف
عن مدن جديدة .

ولن تبقى ثولي Thule آخر العالم .